

### **Introit (Ps. 21:20 & 22)**

Dómine, ne longe fácias auxiliium tuum a me, ad defensionem meam aspice: líbera me de ore leónis, et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

Vs. (Ps. 21:2) Deus, Deus meus, respice in me: quare me dereliquisti? longe a salute mea verba delictórum meórum. Dómine, ne longe.

O Lord, keep not Thy help far from me; look to my defense; deliver me from the lion's mouth, and my lowness from the horns of the unicorns.

Vs. (Ps. 21:2) O God, my God, look upon me; why hast Thou forsaken me? Far from my salvation are the words of my sins.

### **Gradual (Ps. 72:24, 1-3)**

Tenuisti manum dexteram meam: et in voluntate tua deduxisti me: et cum gloria assumpsisti me.

Vs. Quam bonus Israel Deus rectis corde! Mei autem pæne moti sunt pedes: pæne effúsi sunt gressus mei: quia zelávi in peccatóribus, pacem peccatórum videns.

Thou hast held me by my right hand; and by Thy will Thou hast conducted me, and with Thy glory Thou hast received me.

Vs. How good is God to Israel, to those of an upright heart! But my feet were almost moved, my steps had well-nigh slipped, because I was jealous of sinners, seeing the prosperity of sinners.

### **Tract (Ps. 21:2-9, 18, 19, 22, 24 & 32)**

Deus, Deus meus, respice in me: quare me dereliquisti?

2. Longe a salute mea verba delictórum meórum.

3. Deus meus, clamábo per diem, nec exáudies: in nocte, et non ad insipientiam mihi.

4. Tu autem in sancto hábitas, laus Israel.

5. In te speravérunt patres nostri: speravérunt, et liberásti eos.

6. Ad te clamavérunt, et salvi facti sunt: in te speravérunt, et non sunt confusi.

7. Ego autem sum vermis, et non homo: oppróbrium hóminum et abjéctio plebis.

8. Omnes, qui vidébant me, aspernabántur me: locúti sunt lábiis et movérunt caput.

9. Sperávit in Dómino, erípiat eum: salvum fáciat eum, quóniam vult eum.

10. Ipsi vero consideravérunt et conspexérunt me: divisérunt sibi vestiménta mea, et super vestem meam misérunt sortem.

11. Líbera me de ore leónis: et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

12. Qui timétis Dóminum, laudáte eum: univérsum semen Jacob, magnificáte eum.

13. Annuntiábitur Dómino generátio ventúra: et annuntiábunt coeli justítiam ejus.

14. Pópulo, qui nascétur, quem fecit Dóminus.

O God, my God, look upon me; why hast Thou forsaken me?

2. Far from my salvation are the words of my sins.

3. O my God, I shall cry by day, and Thou wilt not hear; and by night, and it shall not be reputed as folly in me.

4. But Thou dwellest in the holy place, the praise of Israel.

5. In Thee have our fathers hoped; they have hoped, and Thou hast delivered them.
6. They cried to Thee, and they were saved; they trusted in Thee, and were not confounded.
7. But I am a worm, and no man: the reproach of men and the outcast of the people.
8. All they that saw Me have laughed Me to scorn; they have spoken with the lips and wagged the head.
9. He hoped in the Lord, let Him deliver Him; let Him save Him, seeing He delighteth in Him.
10. But they have looked and stared upon Me; they parted My garments amongst them, and upon My vesture they cast lots.
11. Deliver me from the lion's mouth, and my lowness from the horns of the unicorns.
12. Ye that fear the Lord, praise Him; all ye the seed of Jacob, glorify Him.
13. There shall be declared to the Lord a generation to come; and the heavens shall show forth His justice.
14. To a people that shall be born, which the Lord hath made.

### **Offertory (Ps. 68: 21-22)**

Impropérium exspectávit cor meum et misériam: et sustínui, qui simul mecum contristarétur, et non fuit: consolántem me quæsívi, et non invéni: et dedérunt in escam meam fel, et in siti mea potavérunt me acéto.

My heart hath expected reproach and misery, and I looked for one that would grieve together with Me, but there was none: I sought for one that would comfort Me, and I found none: and they gave Me gall for My food, and in My thirst they gave Me vinegar to drink.

### **Communion (Matth. 26: 42)**

Pater, si non potest hic calix transíre, nisi bibam illum: fiat volúntas tua.

Father, if this chalice may not pass away, but I must drink it, Thy will be done.